

# 城与海



[城与海\\_下载链接1](#)

著者:[美] 朗费罗

出版者:人民文学出版社

出版时间:2016-10

装帧:精装

isbn:9787020120154

《城与海：朗费罗诗选》，是美国十九世纪著名抒情诗人朗费罗诗歌的首个中国精译本

。本书将朗费罗的史诗、抒情诗和短篇歌谣汇集成册，共收入诗歌三十三首，较为全面地展示了美国十九世纪的诗情和社会风貌，尤其是对印第安部落、民族风情的揭示和描写，细腻动人，耐人寻味。

作者介绍:

朗费罗（1807-1882），美国十九世纪最伟大的抒情诗人。他的诗作和诗剧广泛流传于欧美各国，而且备受赞赏，其阅读热潮直到二十世纪中期才略有减退。朗费罗的一生，创作了三部长篇叙事诗，即《伊凡吉琳》《海华沙之歌》《迈尔斯·斯坦迪斯的求婚》等，本书选其一。另选抒情诗、歌谣和诗剧作品的部分片段，合计三十三首。

目录: 迈尔士·斯丹迪斯的求婚

金星号的沉没

农村的锻工

二月的下午

混血女

春田兵工厂

献给丁尼生

诗人及其诗歌

在海港里

赫米斯

诗人日历

狂河

再见

城与海

日落

加飞尔总统

美国南北战争阵亡将士纪念日

旋律

四点钟

麦狄逊城的四胡

月光

献给亚农河

杂诗

断片

少女的风信旗

风磨

孩童的小溪

寄仙鹤

再生草

炉边纪游

夏雨

普罗米修斯

埃匹米修斯

• • • • • [\(收起\)](#)

[城与海\\_下载链接1](#)

## 标签

诗歌

朗费罗

蓝色花诗丛

外国文学

诗

美国文学

美国

\*北京·人民文学出版社\*

## 评论

“现在你去把这个作为你自己的创造/ 写成小诗吧/ 你看见良辰已经过去/  
我不能再浪费我的时间”。译文Excuse me ???

-----  
开始的艺术是伟大的，结束的艺术更伟大；许多的诗，被多余的韵节损坏了。

-----  
所有的事都会改变，变成崭新、奇异的事。在这个宇宙里，物质（或原子）是从虚无中  
喷涌出来的。

-----  
荒芜 译本

-----  
史诗很棒

-----  
我想到了Bob Dylan

-----  
生活气息浓厚；翻译人名，地名，不加注释？

-----  
读英文……

-----  
老前辈林玉女士赐阅。民国时期的旧译本，翻译风格侧重达意而不注重格律，是故惯看杨德豫译本的读者可能不太习惯。长诗译得尤其有感觉。因为不那么遵守格律的缘故，句子的长短顿挫很明显，算是另一种节奏感的体现，也有利于氛围的渲染。可以看作是新文学运动谱系中自由派译诗的典范之作。

-----  
短诗好于长诗。

-----  
这套诗丛，似乎暴露人民文学出版社趣味之一般。新的一些译本（除了吉卜林那本）请的译者多不太适宜译诗。

-----  
不敢乱评译文，外语渣，细节没能力考据。但是叙事诗写的如此精彩真是喜欢的不行。

-----  
草草翻完 写夏雨 写河流 写女孩和风信鸡 也写武器 写战争 写阵亡将士的纪念日  
一个没有诗意的我也感受到柔软和力量 并且还笑了几下嘻嘻

-----  
朗费罗的人生礼赞写的非常棒，每次读都细细品味好久

-----  
还是读英文的吧

-----  
[城与海\\_下载链接1](#)

## 书评

亨利·沃兹沃斯·朗费罗(Henry Wadsworth Longfellow, 1807-1882), 美国诗人、翻译家。他出生于缅因州波特兰城一个律师家庭, 是19世纪美国最伟大的浪漫主义诗人之一, 牛津大学和剑桥大学曾分别授予他荣誉博士学位。他在波士顿坎布里奇逝世。在他辞世之际, 全世界的人都视他为...

-----  
[城与海\\_下载链接1](#)